

平成 29 年度 聖和杯 第 2 回 小学生英語暗誦大会  
課題文

## The Forty-niners

In 1848, San Francisco was only a small village in California of about 1000 people. By December of 1849, the population of San Francisco increased to 25,000 people. Why was everyone so suddenly interested in coming to California? The answer was gold!

One day in 1848, James Marshall, a carpenter, was building a mill by a river. He noticed something shiny in a channel below the mill. He stopped working, picked up the shiny things, and examined them carefully. He determined that what he had found was gold.

News of the gold discovery spread like wildfire and soon people from all over the world rushed to the San Francisco area. About 90,000 people came to California in 1849, mainly because of gold, and they are called “forty-niners.” More and more people came to California in the following years and California became known as “The Golden State.”

Finding gold in California was not always easy. Some people were lucky and became rich, but most people weren’t so lucky. Some people gave up looking for gold and returned to their homes outside of California. Many people decided to stay though and became farmers, merchants, as well as other jobs.

The forty-niners, and the people that came after them, helped to make California the richest and most populous state in America. Today, California is a very important state in terms of its economy, politics, and cultural influence. If California were a country, its economy would be the sixth largest economy in the world, ahead of France.

California started as a place that wasn’t well known to the rest of the world to becoming a dominate force in the world, thanks in large part to the forty-niners.

(283 words)

# 平成29年度 聖和杯 第2回 小学生英語暗誦大会

## 課題文（日本語大意）

### フォーティナイナーズ

1848年、サンフランシスコには、カリフォルニア人が約1000人の小さな村だった。1849年12月までに、サンフランシスコの人口は25,000人まで増加した。なぜ突然そのようなことがカリフォルニアで起こったのか人々は興味を抱いた。その答えは金だった！

1848年のある日、大工だったジェームズ・マーシャルは川の近くに水車小屋を建てていた。彼は水車小屋の下の水路に何か光るものを見つけた。彼は仕事を止め、その光るものをすくい上げ、注意深く調査した。

その金の発見のニュースは山火事のように広がり、世界中の人々はすぐにサンフランシスコに駆け寄った。1849年には、約90,000もの人が、主に金のためにカリフォルニアに行ったのであった。それから彼らは「forty-niners」と呼ばれるようになったのである。ますます多くの人々が、行く年にもカリフォルニアに行き、カリフォルニアは「The Golden State」として知られるようになった。

カリフォルニアで金を見るけることは、いつも簡単ということではなかった。幸運で金持ちになった人もいたが、ほとんどの人は運がなかった。金を見つけるのを諦める人も出て、カリフォルニア以外の国へ帰る人もいた。多くの人はその地に留まることを決め、他の仕事と同じように農家や商人として働いた。

The forty niners とそのあとに来た人々はカリフォルニアをアメリカで最も豊かにし、人口の多い州にするように力を入れた。今日、カリフォルニアは経済、政治、文化的な影響において非常に重要な役割を担っている。もしカリフォルニアが一つの国なら、世界でフランスに先立つ第6番目に大きな経済大国となっているだろう。

カリフォルニアは世界で支配力となっている部分としては知られていないところから始まった。そういった経緯を踏まえて、the forty niners に偉大な感謝をすべきである。